光緒吉林通志

吉林通志卷二十七

輿地志十五 風俗

吉林烏喇精騎射善捕捉重誠實尚詩書 盛京通志一百五

性直樸習禮讓務農敦本以

國語騎射爲先弓挽八力發槍命中驍勇聞天下自嘉慶五年添設滿合考試文風益振 吉林外紀八

永吉州質樸氣剛人敦忠信 盛京通志一百五

烏拉勤儉畏法騎射尤其所長 同上 尚勤儉明禮讓總管衙門管下人採捕優長協領管下人精於騎射 吉林外紀八

甯古塔性直樸善佃獵盛京通志一百五尚純實耕作之餘尤好射獵自漢字事件日增益競於文墨吉林外紀八

伯都訥俗貴直誠人精騎射盛京通志一百五風氣醕古人樸厚好騎射常於馬上擲木棒捕兔百發百中吉林外紀八

三姓諳水性善佃獵盛京通志一百五好直爽善騎射槍技嫻習吉林外紀八

阿勒楚喀勤耕作嫻圍獵盛京通志一百五尚耕釣素稱魚米之鄉習禮讓嫻騎射務本而不逐末吉林外紀八

琿春儉樸相尚佃獵擅長盛京通志一百五舊無丁民亦無

外來民戶皆熟

國語騎射捕打海參海菜爲生少耕作四時射獵無虛

日尤嫻於槍吉林外紀八

拉林純樸相尚務農之餘熟嫻騎射同上

雙城堡習尚勤儉旗丁嫻熟耕作地利大興同上

士修禮義愛名節愿謹異事專務讀書自學政蒞吉

以來文風寖盛新纂下皆同

農人力田少嗜好終歲辛勤不敢少休里黨和睦不

輕轉徙婚喪皆習儉樸樹藝之事頗嫌鹵莽而土地

肥饒收穫自倍新墾之荒得粟尤多

工匠亦工雕鏤凡土木石金銅錫之屬各極工巧象生人物尤擅其長

商賈多直隸山東西人亦間有江浙商人售南中土宜者土人服賈遠方惟販運人薓鹿茸及各種藥材而已

冠禮向未舉行

婚禮先合婚旣吉納采日書男女年庚於紅箋曰庚帖盛以匣侑以布帛釵釧羊酒茶果之儀送致女家曰過定禮親迎前具送綵衣數襲曰過大禮先日備酒筵設鼓樂門外盛列儀仗置綵輿於道旁曰晾轎

女家備送匳儀曰過嫁妝及門主人盛服出迓揖讓而入待以賓禮婚日壻行親迎禮途遇井墓廟石障以氊婦入門向吉方降輿立弓矢於斗偏以紅氊鋪地直達寢室婦帕首胸負銅鏡立案右壻跪拜如儀前導婦抱寶瓶瓶置金銀五穀之屬又置鞍於門閾跨而過入房壻執秤竿揭帕行合卺禮並食水角曰管小飯日中婦家戚黨至婦出堂同壻祀竈拜舅姑族黨姻戚畢婦家備酒席俾共食侑以鼓吹曰管大飯繼娶前妻家亦如之晚食湯餅曰長壽麪次日婦以女紅獻翁姑及尊長姻婭有差曰散箱擇期同拜

祖墓繼姑婶率新婦謁拜宗戚鄰里皆賜以佩戴之物女家贈嫁豐儉惟力是視嫁期親知各贈釵環陳設諸物曰添箱嫁前日送妝戚舊男婦各數人從曰新親妝匳厚者費用不貲嫁次日戚屬仍往曰裝枕頭數日延壻及女款以盛饌曰回門月後迎女曰住對月歸時以鍼黹分餽長幼此婚姻之大較也滿蒙舊俗不用婚書納聘日壻必親至婦家謁婦父母及尊長謂之磕頭婦家酬以幣帛鍼黹文繡等物餘與民俗同唯結婚多在十歲內過期則以爲晩

喪曰先擇入殮之期及殃煞起落一切避忌曰開殃

榜合族成服三日親朋持香楮來弔喪家具飲食款之午後送靈於廟鼓樂前行次則儀仗僧道祭品扎彩又以紙糊爲冥具執刑杖捧香鑪者各數人以青紗輿簇舁靈位男女孝服以從戚友亦至曰送三三或作山以其送葬於山也閱六日爲迎七仍用鼓樂備筵席姻舊咸集夕設祭於煙筒下合族哭拜曰上望嗣後每七日舉祭禮曰辦七俗好作佛事不惜鉅貲以七七爲度擇期發引高建樓棚殯之前三日爲展弔門外設鼓樂列儀仗立銘旌親鄰皆至次日成主家祭延齒德爵者點主先日硎奠紙楮屏幛羽葆

之屬以多爲上殯日以十六人舁銘旌結綵爲樓以六十四人舁靈柩至先塋安葬日出大扛一切儀節皆稱家之有無爲增減葬後三日復往負土培墳曰圓墳事畢孝子踵謝各親友百日周年祭拜培土於墓亦有餽送賻儀者此喪葬之大概也八旗舊風不奉木主亦無銘旌惟於院中立桿掛幡每日卯奠三次餘與民禮同

祭祀典禮滿洲最重一祭星一祭祖至春秋祭則前一日以黍米俗名黃米煮熟搗作餅曰打餻薦享後以食合族並親串以族人爲察瑪戴神帽繫裙搖鈴持鼓跳舞口誦吉詞衆人擊鼓相和曰跳家神及祭磨黃

米麪作小餅內實豆餡外裹蘇葉以之奉先曰蘇子葉餑餑餘與春秋祭同惟蒙古祭品豬羊並用一切儀節亦與滿洲相似民間多因事故始刑牲祀神或先人誕辰忌日設祭於家鮮有立祠廟者

滿洲無論富貴士庶其內室必供奉神牌只一木版無字亦有用木龕者室之中西壁一龕北壁一龕凡室南向北向以西方爲上東向西向則以南方爲上龕設於南龕下有懸簾幃者俱以黃雲緞爲之有不以簾幃者北龕上設一椅椅下有木五形若木主之座西龕上設一杌杌下有木三春秋擇日致祭謂之

跳神其木則香盤也祭時以香末灑於木上燃之所
跳之神人多莫知相傳以為祭祖按所奉之神首觀
世音菩薩次伏魔大帝次土地是以用香盤三也其
禮前期齋戒祭用豕必擇其毛純黑無雜色者及期
未明以豕置於神前主祭者捧酒尊而祝之畢以酒
澆豕耳豕動則吉否則復叩祝曰齊盛不潔與齋戒
不虔與或有不吉將牲未純與下至細事一一默祝
以牲動為限卽於神前割牲豕熟按首尾肩脇肺心
列於俎各取少許置大銅盌名阿瑪尊肉供之行三
跪三獻禮主祭者前次以行輩序立婦女後之免冠

叩首有聲禮畢即神前嘗所供阿瑪尊肉蓋受胙意也至晚復獻牲如晨禮撤燈而祭名避燈肉其禮祭神之肉不得出門其骨與狗狗所餘夜棄戶外亦有焚爲灰而埋者惟避燈肉則以送親友云是日饗客客食畢不謝唯初見時道賀而已客去亦不送

又祭桿置丈餘細木於牆院南隅置斗其上形如淺椀祭之次日獻牲於杆前謂之祭天男子皆免冠拜婦人則不與其斗中切豬腸及肺肚生置其中用以飼烏每祭烏及鵲來食錫斗之上杆梢之下以豬之喉骨橫銜之再祭時則以新易舊而火之祭之第三

日換鎖換鎖者換童男女脖上所帶之舊鎖也其鎖以線為之

燕會親賓近尚奢麗時節餽問之外復有賻喪賀婚祝壽諸禮他如懸額營宅亦皆受賀交際往來視昔繁重

八旗子弟讀書之外兼習騎射近復設局延師射鵠角勝俾技藝熟嫻以備三音哈哈之選

生子三日浴兒親友餽以雞子麪食曰送粥米主人作湯餅款之曰食喜麪滿月親友各攜金錢繡鑽兒飾相賀曰滿口主人仍備酒饌酬之百日作蒸食謂

可生發周晬列筆墨玩具於前令兒隨意檢取以觀志向往患痘類不治自設牛痘公局保全者多

立春前一日有司率屬迎勾芒春牛於東郊天壇行鞭春禮

元旦旗民於昧爽前盛服焚香祭祖禮神炸聚爆竹爆鼓樂之聲徹夜不絕天明親友互相賀歲車馬絡繹

二日黎明商戶祀財神然炸爆院中建席棚祀天地神祇前植松樹二株或四或六不等皆高丈餘上貼桃符張設燈綵富家閒亦爲之

六日商賈開市半日

十五日爲元宵節以粉餈祀祖先街市張燈三日金鼓喧闐燃冰燈放花爆陳魚龍曼衍高轎秧歌旱船竹馬諸雜劇是日男女出游塡塞衢巷或步平沙謂之走百病或聯袂打滚謂之脫晦氣入夜尤多

二十五日爲添倉煑黍飯焚香楮祀倉廒曰祭倉鄉間尤甚

二月二日俗謂龍擡頭婦女忌鍼黹是日多食豬頭啖春餅

正二月內有女之家多架木打秋千曰打油千

清明日家無貧富必攜酒饌墓祭培墳土壓紅楮於馬鬣之前是日城隍出巡以肩輿舁神像至西關行宮童男女荷校跪迎道側悔罪祈福

三月三日城北元天嶺眞武廟會演劇報賽嶺巔磚壁高丈餘寬八九尺中嵌白石象坎卦以鎮城中火災又是日爲仙人堂會又爲三皇廟會城鄉醫者均往祭神不到者罰

十六日山神廟會各漢戶醵貲演戲山村具牲醴祀神者尤衆

二十八日東嶽廟會祀神演劇游人甚多

四月十八日東嶽娘娘廟會婦女焚香還願有獻神袍幔帳金銀斗替身人等物小兒七八歲每於此日留髮囑兒立凳上僧人以笳擊頂喝令急行不許回顧曰跳牆

二十八日北山藥王廟會男女出游演戲旁設茶棚食館尤眾婦女爲所親病許願由山麓一步一叩直造其巔游人挈酒榼聚飲林中興盡始返亦一盛會也

端陽節門戶懸蒲艾包角黍食糯米糕飲雄黃酒門楣掛葫蘆婦女以綵絲爲帚以五色緞製荷包葫蘆

諸小物簪髻上或以布作虎繫兒肩皆除災辟沴之意龍潭山櫻桃熟士女渡江登覽備酒暢飲日暮方歸

十三日俗謂關帝單刀會北山廟演劇前一日俗謂磨刀期雖旱必雨

六月六日蟲王廟會各菜園備牲醴祭神祈年賽願是日多有曬衣曝書者

十九日觀音堂會各旗協領參領董其事演戲祀神旁設茶樓中建高棚以蔽炎日

二十四日北山關帝廟會演戲咸往登臨藉以消暑

七夕婦女陳瓜果以綵縷穿鍼乞巧

中元節男女祭墓會族人食餕餘北山作盂蘭會夜燃燈徧置山谷燦若列星江中以船二載荷花燈燃燈順流如萬朵金蓮浮於水面船僧唄經鐃鈸鼓吹並作士民競觀接踵摩肩是日舁城隍神出巡與清明同

中秋節鮮果列市皆販自奉天醫巫閭山購以供月戚友以月餅等物相餽是日合族聚食不出外曰過團圓節

九月九日食菊花餻以麵合糖酥為餅凡數層上黏

菊葉每層夾以果仁山查葡萄青梅諸物又名花餻九元

天嶺演戲士女登高其三皇廟仙人堂各會與上巳

同是月人家糊窗醃菜治甕多蓄白菜煮以沸水置

缸中以石壓之日久則味酸質脆爽若哀梨爲禦冬

之用

十七日財神誕辰供桃麪雞魚各商赴廟祭拜演劇

敬神觀者如堵

十月朔日展墓祀祖謂之送寒衣舁城隍神出巡與

中元節同鬨粥廠散棉衣以濟窮黎

十一月江冰沿江旅店因岸爲屋鑿冰立柵以集行

人市售獐狍鹿豕雉魚之屬居人購作度歲之饍並爲餽禮

十二月八日諺稱臘八雜米合棗栗果仁煮粥亦有食黍米飯者前數日功德院僧人沿門乞米謂化臘八粥以食院中養濟所之窮民

二十三日夜祀竈神供餳餻放炸爆謂之過小年前後數日家以肉糜裹麪作水角曰包角子以餹包麪蒸餻曰蒸餑餑與魚肉殽蔬俱先儲備必足半月之需

除日清晨千門萬戶氣象同新鼓樂沿門賀歲午後

列神主懸遺像設供祭拜並祀諸神炸炮之聲不絕晚間內外燃燈親友交賀曰辭歲三更方罷人家有未墓祭者是夜在巷口焚化冥資曰燒包袱嗣則合族拜賀各分歲錢團聚飲食亦有終夜不寢者謂之守歲

劉綸恭和

御製吉林土風雜詠十二首元韻

威呼

葦航不信詠葩經獨木真逾三板輕橫比龍梭池乍躍挾疑馬阜陸堪行（刳木為小舟刳木兩頭為槳左右按抑而行）廠邊老樹空腔影江上平波滑笏聲來往松花綠痕

剪膠杯小寓陋莊生

呼蘭　家家帶得雲霞氣栲栳當簷竅厚均截木中空引炕煙出之上覆荆篚以禦雨雪墐戶易熏先作計煙樓難跨漫防人尾焦莫訝孤桐剩眼密還編六根頻陞上迎神司命

醉木居士合記分身

法喇　峥嵘霜雪利經過製備舟車互用多炙粿無由聽轆轆推遂有分見峩峩一夫雀啄身先挽數客雞棲足免蹉行冰雪中無車無輪俗呼扒犂淨業湖頭尋好景冰牀喚渡較如何

斐蘭　不須昔幹更膠絲閻史懸門小試之臂弢短

桀聊復爾腰橫大羽亦何爲以榆柳爲小弓童而習之別刻荊蒿綴雉羽曰鉳勘四方有志徵初服百戲俱陳誠誤兒窩集分明材易給學箕不待教先施

鬢斐　匠心一已始誰爲不斵而廉適所宜木匕長四寸許曲柄豐末兼匙杓之用　摶飯故應嫌手澤啜羹兼恐累觀頤四融注液霞翻杓九粺抄香雪滑匙半擬陶匏微拗頸古風常見席前時

額林　庋誇鄰架與郇廚藏弃棚槅事事俱中霤何曾妨藻井承塵焉用飾雕瓴楣間橫板猶古庋閣　儘教作供訛龕象末遺投棲詑屋烏對此詞臣增健羨書倉傳處

省佗圖

施函　合抱栲然詎不材剗中餘地見恢恢漢陰灌

甕深勞汲蜀國郫筩淺貯醽截大木爲筩貯水釀酒皆用之漏義恆

河祭桶脫卮言宿海憶槎迴若虛自是天全質喬木

邠岐識厚培

拉哈　易譜遊莊詩詠絢誰云圬技賤還勞一絲不

掛諜詖淺百瀦窗與梼詎半升木附塗頁自便需泥

敗絮豈相遺綴麻草搭間縫以施塓也南人未解綢繆意指點背

甃隙壁窩、

霞綳　箕中揚簸釜邊塗司爐何煩束緼需以糠和膏傅灌

梗爲燭者賦瓜魚膏驚懶婦枯憐木枿引光奴廉春棄爇

添新碧壁陣留煤認舊烏繼晷轉教薪代蠟可知奢

儉意懸殊

豁山 側理窩論鎮水箋楮皮桊骨總稱便擣苧絮爲紙堅

韌如韋千椎出曰金花細百弓披龐玉版堅端合編韋

尊古東那容覆瓿付時賢獻原舊俗多圖誌眞蹟全

憑粉本傳

雞丹 拔薑超距擅殊稱角釆還從腕脫興雉叫盧

呼材已下鏖驚鹿駭技常勝俗以鏖鹿蹄腕骨隨手擲鄰視偃仰橫側爲勝

負四奇衍陣宜推石其用薄圓石擊之則曰帕格雙隊爭衡好蹴

冰應笑井公無別譜匾匾瓦注敢程能

罔斐　良工度木早留皮埏埴翻資級緝爲宋樺皮以代覆瓦體輕而工省著屋霜雪紛似畫移居風雨便如暮茂樓未占三間勝瓢室無踰十笏宜七月篇中歌入處補脧

端籍

汪由敦恭和前題元韻

威呼　落葉浮漚匠意經刳來獨木體原輕憑教有力趨能負好放中流穩獨行擊汰浪花翻雪色貫槎星漢瀉風聲但容刀處看飛渡不待前溪新水生

呼蘭　浮煙曲突供炊便立木前榮入望均表宅便

疑封比戶熱中知復恥因人朝暉一縷氤氳起暮雨

千家點滴頻幾許翹薪供爨下條枚錯認此分身

法喇　廚冰積雪慣經過深巷交衢立待多載弛負

擔裝磊磊行教叱馭儼峩峩當無自有車之用借用老子

語忘折偏知屐易蹉跌比耕犂賦秧馬劉惟紅板較

如何

斐蘭　莆矢榆弓控以絲左支右絀習安之勝衣便

勵遂桑志佩韘偏工鷇率爲舊俗羣師射雕手少成

爭誇甯馨兒挽强命中他年事百步千鈞待展施

賽斐　昭儉非關襲古爲授餐棘匕席端宜漫因借
箸前陳計從勸加餐笑解頤肥羜乳豚膏滿案芹香
雲子滑流匙誰教踵事增髹漆羅列金銀又一時
頒林　無多長物出東廚庋板依楣什襲供大抵茗
甌兼椑簏那爭漢鼎更周觚落泥梁上妨巢燕映日
窗間轉相烏蛛網煙煤勤掃拂橫添四壁是新圖
施函　枵腹何曾棄不材能容端取量中恢厚儲擔
石積升斗滿貯齏鹽釀醞醅穩置座隅憑取給移安
甖下幾巡迴田家老瓦盆堪並質素風宜奕世培
拉哈　斫棶綴壁擬脊絢百堵與時亦孔勞途塈不

求工粉飾綢繆惟取得堅牢肯教剝落年時久更耐

橫斜雨雪遭若使績成巧者傳柳州命意未爲高

霞綳　熒煌列炬徧脂塗春皴餘資兼燭焉束縕有

光分里婦燎鬚無意貴並奴增誹絳蠟誇龍鳳纖晷

爽窗閒凝爲花綴玉蟲開四照濃煙甲煎未應殊

粉山　不數成都十樣箋蔡倫遺法頗稱便鋪來似

雪光能透障處無風質自堅制草白麻宣並相帖摹

繭紙慕羣賢金花蠟印原非貴楮氏淵源有正傳

羅丹　博奕猶賢聖所稱鹿麐骨戲故鄉興成驍壺

矢天爲笑呼轉梟盧拔絕勝席上手翻溫似玉座間

指撥瑩於冰莫言優劣紛無定習巧其中各擅能

周斐　梓材樸斲尚連皮棟宇垣墉樺木爲板屋詩

惟傳似玉竹樓記不數聽碁茅茨儉德覃

王化陶復先型溯土宜舊社枌榆榮

睿思豩居經始

紹聞知同上

風俗總記

烏拉頗稱饒裕其市以銀布不以錢其居聯木爲柵

上覆以板復加以草牆壁亦以木爲之汚泥其上地

極苦寒屋高僅丈餘獨開東南扉一室之內炕周三

面爐火其下寢食起居其上雖盛夏如京師八月時地宜穀宜稷宜稗三月播種八月穫刈盡三月之前地凍未開八月以後隕霜殺草于耜與滌場時不過四月有餘不施糞溉不加耕耨可足終歲之用土膏肥沃可知扈從東巡日錄下

虞村居人二千餘戶皆八旗壯丁夏取珠秋取蔘冬取貂皮以給公家及王府之用男女耕作終歲勤動亦有充水手拏舟漁戶捕魚或入山採樺皮者其食甚鄙陋其衣富者不過羔裘紵絲細布貧者惟麤布及貓犬獐鹿牛羊之皮間有以大魚皮爲衣者同上

五穀俱生惟無稻米四月初播種八月內俱收穫矣農隙俱入山采樵以牛車載歸足來歲終年之用乃止雪深冰凍則不用車因冰滑故用扒犁似車而無輪仍駕牛在冰地上行速而且穩暇則采松子並取火絨絨生於木瘦中取之可盈匊或開窰燒炭或伐大樹作器用無瓦器其盞碟盆盎澡盤之屬俱以獨木為之油用蘇子油似紫蘇子亦有麻油稍貴無燭點糠燈其製以麻梗為本蘇子油查及小米糠拌勻黏麻梗上曬乾長三四尺橫插木架上風吹不息不知養蠶蜂有采松子者或采樵者於枯樹中得蜂窩

其蜜無數漢人教以煎熬之法始有蜜有蠟遇喜慶
事漢人自爲蠟燭滿洲人亦效之然無貴者大小人
家做黃蒿湯每飯用調羹不用箸調羹曰差非又曰
匙子喫碗茶乃用箸箸曰义不哈碗曰庚樂出門者
腰帶必繫小刀匙子袋火鐮袋手帕等物小刀曰呼
什火鐮曰魂他庫袋曰法托手帕曰封枯甯古塔紀略
甯古塔屋皆東南向立破木爲牆覆以莎草厚二尺
許草根當簷際若斬綱大索韋其上更壓以木蔽風
雨出瓦上開戸多東南土炕高尺五寸周南西北三
面空其東就南北炕頭作竈上下男女各據炕一面

夜卧南爲尊西次之北爲卑曉起則疊被褥置一隅覆以氈或青布客至共坐其中不相避西南窗皆如炕大棚高麗紙寒閉暑開兩廂爲碾房房爲倉房（滿語曰哈勢）爲樓房（用貯食物）四面立木若城名曰（障子）以栅爲門或編樺皮或以横木廬舍規模無貴賤皆然惟有力者大而整耳（柳邊紀略）

甯古塔臨江而居以木爲城地極寒八月即雪度清明冰乃解人勁勇重信義道無拾遺人不敢私鬬官民相習獄無枉繫宛然有陶唐氏之風焉（扈從東巡日録下）

其地寒苦自春初至三月終日夜大風如雷鳴電激

塵埃蔽天咫尺皆迷七月中有白鵝飛下便不能復起不數日卽有濃霜八月中卽下大雪九月中河盡凍十月地裂盈尺雪纔到地卽成堅冰雖白日照灼不消初至者必三襲裘久居卽重裘可禦寒矣至三月終凍始解草木尙未萌芽甯古塔紀略

甯古塔交易銀數不計奇零如至兩則不計分釐至百十則不計錢分食用之物索於所有之家無勿與直一兩以上者償之不則稱謝而已若有而匿不與人或與而不盡則人皆鄙之柳邊紀略

俗不用銀錢銀則買僕婦田廬或用之錢則外夷來

貢時求作頭耳之飾至粟豆交易或鐵或綫或煙筒大則布裕如也相見不揖從者皆坐坐以炕別每有需則與之無則拒之不慧也受所與必思有以酬之相遇必歉歉自道一酬即泰一欝酬布帛所不計矣

絕域紀略

八旗之居甯古塔者多良而醕率不輕與漢人交見士大夫出騎必下行必讓道老不荷戈者則拜而伏過始起道不拾遺物物遺則拾之置於公俟失者往認焉馬牛羊逸三日不歸則䝉之公或五六月之久尚能歸惟漢人🈷則責牧者罰其直雖章京家不免

焉同上

百里往還不裹糧牛馬不攜粟草隨所投如舊主人

焉主人隨所供不責報亦無德色同上

凡各村莊滿洲居者多漢人居者少凡出門不齎路

費經過之處隨意止宿人馬俱供給少陵所謂馬有

青芻客有粟也如兩人遂出少年者服事年長者二

人同行最幼者服事其稍長者亦公然坐而不動等

輩彼此稱呼曰阿哥有呼名者稱年高者曰馬發朋

友曰姑倪父曰阿馬母曰窩娘大伯曰昂邦阿馬叔

曰碣克赤子曰濟女曰义而漢濟甥曰濟㬹郎哈夫

曰愛根妻曰乂而漢男人曰哈哈女人曰赫赫兄曰阿烘弟曰多嫂曰阿什姊曰格格妹曰那小厮曰哈哈朵子了頭曰乂而漢朵子好曰山音不好曰曷黑喫飯曰不打者夫喫肉曰煙立者夫喫酒曰奴勒惡米喫燒酒曰阿而乞惡米讀書曰必帖黑呼辣米射箭曰喀不他米書曰必帖黑筆曰非墨曰百黑紙曰花傷硯曰硯洼金曰愛星銀曰蒙吾錢曰濟哈水曰目克木曰木土曰黴烘火曰托炭曰牙哈有曰畢無曰阿庫是曰音喏不是曰洼喀富曰拜央窮曰呀打人曰亞馬坐曰奕立曰衣立行曰弗立米走曰鴉波

歷曰得多蜜去曰根吶蜜來曰朱要曰該蜜不要曰
該辣庫小曰阿帥格大曰昂邦買曰烏打蜜賣曰溫
嗟蜜兩曰央一曰烏朮二曰朱三曰衣朗四曰對音
五曰孫查六曰侉我七曰那打八曰甲工九曰烏永
十曰壯百曰貪吾千曰銘牙萬曰土墨貂皮曰色克
人邊曰惡而訶打流人間有逃歸者人遇之亦不告
有追及者諺云自反亦不之罪大率信義爲重路不
拾遺頗有古風寗古塔紀略

凡卧頭臨炕邊脚抵窗無論男女尊卑皆並頭如足
向人則謂之不敬惟妾則橫卧其主脚後否則賤如

奴隸亦忌之頭不近窗者天寒窗際冰霜曉且盈寸近窗衾裯亦爲寒氣所逼每不乾乃知頭臨炕邊亦不得已近見炕皆外高內低覺更便但不甚闊人稍長便須斜卧而絕無增廣之者柳邊紀略

房屋大小不等木料極大只一進或三間五間或有兩廂俱用草蓋草名蓋房草極長細有白泥泥牆極滑可觀牆厚幾尺然冬間寒氣侵人視之如霜屋內南西北接繞三炕炕上用蘆席席上鋪大紅氈炕闊六尺每一面長二丈五六尺夜則橫卧炕上必並頭而卧卽出外亦然橱箱被褥之類俱靠西北牆安放

有南窗西窗門在南窗之旁窗戶俱從外閉恐夜間虎來易於撞進靠東邊間以板壁隔斷有南北二炕有南窗即爲內房矣無椅杌有炕桌俱盤膝坐客來俱坐南炕無作揖打恭之禮相見惟執手送客垂手略曲腰如久別乍晤彼此相抱復執手問安如幼輩兩手抱其腰長者用手撫其背而已如以右手撫其額點頭爲拜如跪而以手撫額點頭爲行大禮甯古塔紀略

滿洲有大宴會主家男女必更迭起舞大率舉一袖於額反一袖於背盤旋作勢曰莽勢中一人歌眾皆

以空齊二字和之謂之曰空齊蓋以此為壽也每宴客坐客南炕主人先送煙次獻乳茶名曰奶子茶次注酒於爵承以盤客年差長主長跪以一手進之客受而飲不為禮飲畢乃起客年稍長於主則亦跪而飲飲畢客坐主乃起客年小於主則主立而酌客客跪而飲飲畢起而坐與席少年欲酌同飲者與主客獻酬等凡飲酒時不食飲已乃設油布於前名曰劃單即古之單也進特牲以解手刀割而食之食已盡賜客奴奴席地坐叩頭對主食不避柳邊紀略

俗尚齒不序貴賤呼年老者曰馬法馬法者漢言爺

爺也呼長者曰阿哥新歲卑幼見尊長必長跪叩首尊長者坐而受之不為禮首必四叩至三則跪而昂首若聽命者然尊長者以好語祝之乃一叩而起否則不起也少者至老者家雖貧必隅坐隨行出遇老者於途必鞠躬垂手而問曰賽音賽音者漢言好也若乘馬必下俟老者過老者命之乘乃敢避而乘宴會必子弟進食行酒不以奴僕客受之亦不酢上同

除夕幼輩必到長者家辭歲叩頭受而不答等輩同叩元旦城門必嚴列旌旗弓矢以壯威武家家必於半夜賀歲如遲至午便為不恭矣甯古塔紀略

上元夜好事者輒扮秧歌秧歌者以童子扮三四婦女又三四人扮參軍各持尺許兩圓木戛擊相對舞而扮一持傘燈賣膏藥者前道旁以鑼鼓和之舞罷乃歌歌畢更舞達旦乃已柳邊紀略

歲除必黏紅紙春聯聯貫四六歲易新句或與舊稍同則不樂同上

清明掃墓富貴者騎馬乘車貧賤者將祭品羅列炕桌上女人戴於頭上而行雖行數里不用手扶而自不傾側即平日米糧箱籠俱以頭戴同上

有疾病用草一把懸於大門名曰忌門雖親友探望

只立於門外問安而去甯古塔紀略

婚姻擇門第相當者先求年老爲媒將允則男之母徑至女家視其女與之簪珥布帛女家無他辭男之父乃率其子至女之姻戚家叩頭姻戚家亦無他辭乃率其子姓羣至女家叩頭金志所謂男下女禮也女家受而不辭辭則猶未允也既允之後然後下茶請筵席此男家事也女家惟賠送耳結婚多在十歲內過期則以爲晩柳邊紀略

過婚喪喜慶等事無緘帖無鼓樂無男女儐相訂婚時父率子同媒往拜婦之父母次日女之父亦同媒

答拜行聘名曰下茶俱用高桌上鋪紅氈茶果紬緞布疋仍用盤放桌上多至數十桌貧富不等羊酒必需嫁時妝奩如箱匣鏡臺被褥之類亦置高桌上兩人扛之娶親用轎車仍挂紅綠紬婦入門只拜公姑無交拜禮如漢人請親戚扶新人行禮滿洲人家喜筵宴客飲至半酣時婦女俱出進酒以大碗滿斟跪於地奉勸俟飲訖乃起生子滿月下搖車其製以薄板圍做兩頭每頭兩孔以長皮條穿孔內外用彩畫並雕鏤鈴之類內墊薄板懸於梁上離地三四尺用帶縛定小兒使不得動哭則乳之不已則搖之口念

巴不力喪事將入殮其夕親友俱集名曰守夜終夜不睡喪家盛設相待俟斂後方散七七內必殯父母之喪一季而除以不雉頭爲重甯古塔紀略

糠燈俗名蝦棚以米糠和水順手黏麻稭逆手黏則不可燃曬乾長三尺餘插架上以三歧木爲架鑿空其端橫糠燈於中或木牌刳木牌鑿數眼於上懸之梁下光與燭等柳邊紀略

扒犂土人曰法喇以木爲之犂有駕車而無輪轅長而頓雪中運木者也駕以牛同上

煙囪多以完木之自然中虛者爲之久之碎裂則護以泥或藤縛之土人呼爲摩訶郎同上

童子相戲多剔麞麅麋鹿前骰前骨以錫灌其竅名嘎什哈或三或五堆地上擊之中者盡取所堆不中者與堆者一枚多者千少者十百各盛於囊歲時閒暇雖壯者亦爲之同上

凡大小人家庭前立木一根以此爲神逢喜慶疾病則還願擇大豬不與人爭價宰割列於其下請善誦者名叉馬向之念誦家主跪拜畢用零星腸肉懸於木竿頭將豬肉頭足肝腸收拾極淨大腸以血灌滿一鍋煮熟請親友列炕上炕上不用桌鋪設油單一人一盤自用小刀片食不留餘不送人如因病還願

病不能愈卽將此木擲於郊外以其不靈也後再逢喜慶疾病則另樹一木有跳神禮每於春秋二時行之半月前釀米兒酒如酒孃味極甜磨粉作餻餻有幾種皆略用油煎必極其潔淨豬羊雞鵝畢具以嘗家婦爲主衣服外繫裙裙腰上周圍繫長鐵鈴百數手執紙鼓敲之其聲鏜鏜然口誦滿語腰搖鈴響以鼓接應旁更有大皮鼓數面隨之敲和必西向西炕上設炕桌羅列食物上以線橫牽線上挂五色紬條自早至暮日跳三次凡滿漢相識及婦女必盡相邀三日而止以祭餘相餽遺甯古塔紀略

滿人有病必跳神亦有無病而跳神者富貴家或月一跳或季一跳至歲終則無有弗跳者未跳之先樹丈餘細木於牆院南隅置斗其上謂之曰竿祭時着肉斗中必有烏來啄食之謂爲神享跳神者或用女巫或用冢婦以鈴繫臂後搖之作聲而手擊鼓鼓以單牛皮冒鐵圈有環數枚在柄且擊且搖其聲索索然而口致頌禱之詞詞不可辨禱畢跳躍旋轉有老虎回回諸名色供祭者豬肉及飛石黑阿峰飛石黑阿峰者黏穀米餻也色黃如玉質膩糝以豆粉蘸以蜜跳畢以此徧餽鄰里親族而肉則拉人於家食之

以盡爲度不盡以爲不祥柳邊紀略

跳神猶之乎祀先也牟女子爲之頭帶如兜鍪腰繫裙繫繫帶諸銅鐵搖曳之有聲口喃喃鼓嘈嘈以竿綰細布片於炕而縛一豕以酒灌其耳與鬣耳鬣動即吉手刃之取其腸胃而手捧之亦有吉凶兆女子韶秀者亦如歌舞狀老則厭男子更厭矣馬神則牽馬於庭中以紅綠布帛絲繫其尾鬣而喃喃以祝之云跳畢則召諸親戚啖生肉酌以米兒酒盡醉飽不許懷而出其戶曰神怒也絕域紀略

伊東滿洲居混同江之東地方二千餘里無君長統

閼散居山谷間其人勇悍善騎射喜漁獵耐饑寒苦辛騎上下崖壁如飛每見野獸蹤跡躡而求之能得潛藏之所又刳木爲舟長可丈餘形如梭子呼爲威忽施兩頭槳捕魚江中往來如駛扈從東巡日錄

衣朗哈喇東北五六百里爲呼兒喀又六百里爲黑斤又六百里爲非牙哈總名烏稽其人最喜大紅盤金蟒袍及各色錦片妝綴其所衣魚皮極軟熟可染成五色糯米珠並銅錢響鈴縫於衣旁行動有聲彼此稱呼曰安答黑斤人留髮梳髻耳垂大環四五對鼻穿小銀環所產貂皮爲第一當皆多以雕翅蓋屋

貂皮爲幔爲裘元狐爲帳狐貉爲被褥非牙哈亦留髮男婦不著褲耳垂大環鼻穿小環所産貂皮略次以樺皮爲船止容一人用兩頭槳如出海捕魚則負至海邊置水中遇風便歸呼兒哈則薙頭男人帶環者少所産貂鼠爲次惟黄狐黄鼠魚肉乾頗佳此三處俱無官長約束爲人愚而有信義有與店家賒紬緞蟒服者店主擇黑貂一張爲樣約來年照樣還若干至次年必照樣還清有他故亦必託人寄到相去千里又非舊識而不爽約如此寗古塔紀略

三姓在吉林東北距省一千二百里再北爲黑河口

距三姓亦一千二百里松花黑龍二江之水同入此口而北流入海左爲松花其色白右屬黑龍其色黑黑者較白者每斤重四兩兩水滙流而不相混爲足異焉河口東西一帶爲赫哲部落亦曰黑金俗以其人食魚鮮衣魚皮故又名魚皮達子其地縱橫三千餘里而東西[illegible]長[illegible][illegible][illegible]環林木叢雜河水分流縈繞多難詳細異名其部落無酋長統轄亦無文字人各山居野處無歷書每至河冰開後見河中有搭巴哈魚過方知爲一年不畜牛馬豕羊惟犬最驍猛且善捕捉性頗誠勇健而能有忍絕無忿戾爭鬭之風無

廬舍以木爲架覆以茅或葢以樺皮四周亦以木皮裹之大如一間屋而數口棲聚於中謂之曰䃥落居無定處或一月一遷或終歲數遷如移動則男婦四五人負之而去人家無貧富相懸者有酒三二百斤貯甕中或有皮樓三四座便稱富戶皮樓者以椽爲架高如屋打獲野獸剝肉食之而晾其皮於上其家男子則閒居安處操作皆以婦女任之至貧苦者則男婦齊力服勞其男無論老幼皆嗜酒酒產吉林境內道遠難運故其價至此而愈昂其地土性寒凝春晚霜早不產五穀春夏取河魚爲食秋冬捕野獸爲

食魚乾鹿肉家家堆積爲糧焉衣服用布帛者十無一二寒時著狍鹿皮煖時則以熟成魚皮製衣服之客人販布於此每疋可換貂皮一二張故不常服用至魚皮熟成則輭如棉薄而且堅又婦女善製荷包腰帶及蹋蹋馬等物俱用魚皮縫就鑲以雲捲染成紅綠色亦鮮明其人家婚娶離女家或數里或數十里不等壻自棹小船一葉沿流往女家親迎女之母隨女同來過三日接女與壻返其家留住一月始送歸自此則不相聞問即有時相遇亦疏如路人矣父母死以白布縫長袍又作白幛合家守哭哭甚哀踰

七日服滿而除其小兒甫落胎卽取冷水洗之過滿一月雖嚴冬亦如此謂長大能耐寒產婦分娩後卽操作如常亦不生疾病婦女俱好裝飾頭上編髮爲羣辮四圍盤繞復以紅繩纏之其中亦多有美麗者惟兩足常跣服長衣拖地邊幅皆釘以海貝匾螺或銅錢舉步則錚錚有聲以爲美飾其地夏無酷暑然人常以魚腥爲食胃火最盛故至六七月間則身熱如焚時浴於河以解之其尋常炊爨用茅草材木雖多不肯砍伐留刻其祖宗之像截木長尺許其上刻圓如頭顱劃成眉目略似人形置於磋落犄角處多有

十餘枚者其家爭呼之爲祖宗年久多著靈異如過客誤犯則立患青盲數日成瞽禳雖禱無效一年數祭祖祭時惟以一鹿而已其器物少瓦缶多刓木爲之或縫木皮爲筐簍亦精緻可觀其渡水之舟曰撥子俗名大紅船刳樺木皮縫作雞卵形而平其底長六尺餘只可容二人一人坐於中一人前立搖楫一日可行數百里惟乘舟者須兩手扶背常持撥舟者之脛乃保無虞否則傾側落水不及撈救矣其捕獸之器曰踏板赫哲地濱北海天氣早寒重陽後即落雪花迨十月則徧地平鋪可深數尺土人以木板長

五尺貼縛兩足踋手持長竿如泊舟之狀划雪上前進則板乘雪力瞬息可出十餘里雪中乏食則野獸往來求食多留其跡凡逐貂鼠各獸十無一脫運轉自如雖飛鳥有不及也其引重之器曰狗爬犁形如小車而無輪以細木性韌者側兩轅前半翹起上彎後半貼地處置四柱與四匡鋪之以板如運重物則於上彎處駕犬二人在上以鞭揮之其速逾於奔驥男女年十一二歲其父母即教以燃槍捕獸故槍法精絕擊物有準凡商販於此者路旁無旅店惟尋磋落投宿焉其人氣體健壯自來不發痘疹然發則難

治間有小兒忽出天花則父母輒棄而他徙葢恐爲其傳染耳鄰省官役有事過此派其土人執役謂之抓官令負重撥舟奉命惟謹或稍有違怠雖痛撻無怨其俗最以中上爲尊分上下邦見老者呼爲爺爺少壯者呼爲叔叔即商旅販易者亦許抓官供驅使使之且極恭順凡三姓旗丁民人年年來此貿易謂之類黑金利可數倍而所販不過食用零星各物其中惟脂粉紅繩尤多以俗皆好裝飾婦人也每人一名於每年貢貂皮一張每於仲冬將軍派員就近前往賜宴用木几長排兩行每人燒酒一壺鹽豆一器

以示懷遠之恩其人叩頭起立飲畢歡呼再叩頭謝

恩始各散去 李重生赫哲風土記

風俗附載

漢

東夷率皆土著憙飲酒歌舞或冠弁衣錦器用俎豆 後漢書一百十五

夫餘其人麤大彊勇而謹厚不爲寇鈔食飲用俎豆會同拜爵洗爵揖讓升降以臘月祭天大會連日飲食歌舞名曰迎鼓是時斷刑獄解囚徒有軍事亦祭天殺牛以蹏占其吉凶行人無晝夜好歌吟音聲不

絕同上

挹婁處於山林之間土氣極寒常爲穴居以深爲貴大家至接九梯好養豕食其肉衣其皮冬以豕膏塗身厚數分以禦風寒夏則裸袒以尺布蔽其前後其人臭穢不潔作厠於中圍之而居同上

東沃沮人性質直彊勇言語飲食居處衣服有似句驪北沃沮俗皆與南同同上

濊人不相盜無門戸之閉婦人貞信飲食以籩豆者舊自謂與句驪同種言語法俗大抵相類其人性愚慤少嗜欲不請匄男女皆衣曲領其俗重山川山川

各有部界不得妄相干涉同姓不婚多所忌諱疾病
死亡輒捐棄舊宅更造新居知種麻養蠶作綿布曉
候星宿豫知年歲豐約常用十月祭天晝夜飲酒歌
舞名之爲舞天又祠虎以爲神邑落有相侵犯者輒
相罰責生口牛馬名之爲責禍殺人者償死少寇盜

同上

魏

夫餘以殷正月祭天在國衣尚白白布大袂袍袴履
革鞜出國則尚繒繡錦罽大人加狐狸狖白黑貂之
裘以金銀飾帽譯人傳辭皆跪手據地竊語行道晝

夜無老幼皆歌通日聲不絕有軍事亦祭天殺牛觀蹏以占吉凶蹏解者爲凶合者爲吉其死夏月皆用冰殺人殉葬多者百數厚葬有棺無槨三國志三十

東沃沮言語與句麗大同時時小異同上

挹婁其人形似夫餘言語不與夫餘句麗同同上

濊自謂與句麗同種其人性愿慤少嗜欲有廉恥言語法俗大抵與句麗同衣服有異同上

晉

夫餘人强勇會同揖讓之儀有似中國其出使乃衣錦罽以金銀飾腰其法殺人者死沒入其家盜者一

貲十二男女淫婦人妬皆殺之若有軍事殺牛祭天以其蹏占吉凶蹏解者爲凶合者爲吉死者以生人殉葬有棺無槨其居喪男女皆衣純白婦人著布面衣去玉珮晉書九十七

肅愼氏居深山窮谷其路險阻車馬不通夏則巢居冬則穴處父子世爲君長無文墨以言語爲約有馬不乘但以爲財產而已無牛羊多畜豬食其肉衣其皮績毛以爲布無井竈作瓦鬲受四五升以食坐則箕踞以足挾肉而啖之得凍肉坐其上令暖俗皆編髮以布作襜徑尺餘以蔽前後將嫁娶男以毛羽插

女頭女和則持歸然後致禮聘之同上

後魏

勿吉其地下濕築城穴居屋形似塚開口於上以梯出入其國無牛有車馬佃則偶耕車則步推有粟及麥穄菜則有葵水氣鹹凝鹽生樹上亦有鹽池多豬無羊嚼米醞酒飲能至醉婦人則布裙男子豬犬皮裘頭插虎豹尾魏書一百

豆莫婁其人土著有宮室倉庫多山陵廣澤於東夷之域最為平敞地宜五穀不生五果其人長大性彊勇謹厚不寇抄飲食亦用俎豆有麻布衣制類高麗

而幅大其國大人以金銀飾之同上

隋

靺鞨地卑濕築土如堤鑿穴以居開口向上以梯出入相與偶耕土多粟麥穄水氣鹹生鹽於木皮之上其畜多豬嚼米爲酒飲之亦醉婦人服布男子衣豬狗皮人皆射獵爲業隋書八十一

唐

靺鞨最處北方尤稱勁健每恃其勇恆爲鄰境之患俗皆編髮性凶悍無憂戚貴壯而賤老無屋宇並依山水掘地爲穴架木於上以土覆之狀如中國之塚

落相聚而居夏則出隨水草冬則入處穴居父子相承世為君長俗無文字兵器有角弓及楛矢其畜宜豬富人至數百口食其肉而衣其皮死者穿地埋之以身襯土無棺斂之具殺所乘馬於尸前設祭舊唐書一百九十九下

渤海靺鞨風俗與高麗同頗有文字及書記同上

黑水靺鞨人勁健善步戰常能患它部俗編髮綴野豕牙插雉尾為冠飾自別於諸部性忍悍善射獵無憂戚貴壯賤老居無室廬負山水坎地梁木其上覆以土如邱冢然夏出隨水草冬入處死者埋之無棺

椰殺所乘馬以祭其酋曰大莫拂瞞咄世相承爲長無書契其矢石鏃長二寸蓋楛砮遺法畜多豕無牛羊有車馬田耦以耕車則步推唐書二百十九

渤海靺鞨俗與高麗略等同上

高麗王服五采以白羅製冠革帶皆金釦大臣青羅冠次絳羅珥兩鳥羽金銀雜釦衫筩褏袴大口白韋帶黃革履庶人衣褐戴弁女子首巾幗俗喜弈投壺蹵鞠食用籩豆簠簋罍洗居依山谷以草茨屋惟王宮官府佛廬以瓦窶民盛冬作長坑熅火以取煖服父母喪三年兄弟踰月除俗多淫祠祀靈星及日箕

子可汗等神國左有大穴有神隧每十月王皆自祭

人喜學至窮里厮家亦相矜勉衢側悉構嚴屋號扃

堂子弟未婚者曹處誦經習射唐書二十

渤海知書契習識古今制度號爲海東盛國文獻通考

黑水靺鞨最處北尤勁悍無文字之記其兵角弓楛

矢七十三五代史記

遼

契丹五節度熟女眞部族皆雜處山林尤精弋獵有

屋居舍門皆於山牆下闢之耕鑿與渤海人同無出

租稅二十二契丹國志

熟女眞國居民皆雜處山林耕養屋宇與五節度熟女眞同然無君長首領統押精於騎射今古以來無有盜賊詞訟之事任意遷徙多者百家少者兩三家而已同上

生女眞居民屋宇耕養言語衣裝與熟女眞國並同亦無君長所管精於騎射同上

屋惹國阿里眉國破骨魯國等國每國各一萬餘戶西南至生女眞國界衣裝耕種屋宇言語與女眞人異契丹樞密院差契丹或渤海人充逐國節度使管押然不出征賦兵馬每年惟貢進大馬蛤珠青鼠皮

貂鼠皮膠魚皮蜜蠟之物及與北番人任便往來買賣（同上）

鐵甸國居民言語衣裝屋宇耕養稍通阿里眉等國無君長皆雜處山林不屬契丹統押亦不與契丹爭戰復不貢進惟以大馬蛤珠鷹鶻青鼠貂鼠等皮膠魚皮等物與契丹交易（同上）

靺鞨國無君長統押微有耕種春夏居屋室中秋冬則穿地為洞深可數丈而居之以避其寒不貢進契丹亦不爭戰惟以鷹鶻鹿細白布青鼠皮銀鼠皮大馬膠魚皮等與契丹交易（同上）

距契丹國東至於海有鐵甸又東女眞善射多牛鹿野狗其人無定居行以牛負物遇雨則張革爲屋常作鹿鳴呼鹿而射之食其生肉能釀糜爲酒契丹國志二十五

嗢熱者國部落雜處以其族類之長爲千戶統之契丹貴游子弟及富家兒月夕被酒則相率攜樽馳馬戲飲其地婦女聞其至多聚觀之間令侍坐與之酒則飲亦有起舞歌謳以侑觴者邂逅相契調謔往反即載以歸婦之父母知亦不之顧留數歲有子始具茶食酒數車歸寧謂之拜門因執子壻之禮契丹國志二十

六

混同江之地（二字依滿洲源流考增）其俗刳木爲舟長可八尺形如梭曰梭船上施一槳止以捕魚至渡車則方舟或三舟（契丹國志二十七）

金

女眞冬極寒多衣皮雖得一鼠亦褫皮藏之皆以厚毛爲衣非入室不撤稍薄則墮指裂膚盛夏如中國十月（北盟會編三）

其人則耐寒忍饑不憚辛苦食生物勇悍不畏死善騎上下崖壁如飛濟江不用舟楫浮馬而渡精射獵

每見野獸之蹤能躡而摧之得其潛伏之所以樺皮爲角吹作呦呦之聲呼麋鹿射而啖之但存其皮骨同上

其俗依山谷而居聯木爲柵屋高數尺無瓦覆以木板或以樺皮或以草綢繆之牆垣籬壁率皆以木門皆東向環屋爲土牀熾火其下與寢食起居其上謂之炕以取其煖奉佛尤謹以牛負物或鞍而乘之遇雨多張牛革以爲禦同上

其衣服則衣布好白衣短而左衽婦人辮髮盤髻男子辮髮垂後耳垂金銀留腦後髮以色絲繫之富者

以珠玉爲飾衣曁裘細布貂鼠青鼠狐貉之衣貧者
衣牛馬豬羊貓蛇犬魚之皮同上
其飯食則以糜釀酒以豆爲醬以半生米爲飯漬以
生狗血及葱韭之屬和而食之芼以蕪荑食器無瓠
陶無碗筯皆以木爲盤春夏之間止用木盆注元缺粥
隨人多寡盛之以長柄小木杓子數柄迴環共食下
粥肉味無多品止以魚生獐生間用燒肉冬亦冷飲
卻以木楪盛飯木盌盛羹下飯肉味與下粥一等飲
酒無算只用一木杓子自上而下循環酌之炙股烹
脯以餘肉和菜擣臼中糜爛而進率以爲常同上

其禮則拱手退身爲喏跪右膝蹲左膝著地拱手搖肘動止於三爲拜同上

其言語則謂好爲感或爲瑟痕謂不好爲辣撒謂酒爲勃蘇謂拉殺爲蒙山不屈花不辣謂敲殺曰蒙霜特姑又曰涸勃辣駭夫謂妻爲薩那罕妻謂夫爲愛根同上

其節序元日則拜日相慶重午則射柳祭天其人不知紀年問之則曰吾見青草幾度以草一青爲一歲同上

其歌則有鷓鴣之曲但高下長短鷓鴣二聲而已同上

其疾病則無醫藥尙巫祝病則巫者殺豬狗以禳之或車載病人至深山大谷以避之其死亡則以刃剺額血淚交下謂之送血淚死者埋之而無棺槨貴者生焚所寵奴婢所乘鞍馬以殉之所有祭祀之物盡焚之謂之燒飯同上

其道路則無旅店行者息於民家主人初則拒之拒之不去方具飲食而納之苟拒而去則餘家無復納者矣同上

其市易則惟以物博易無錢無蠶桑無工匠舍屋車帳往往自能爲之同上

其法律吏治別無文字刻木爲契謂之刻字賦斂調度皆刻箭爲號事急者三刻之上同

女眞人勇悍善騎射喜耕種好漁獵稅賦無常隨用度多寡而斂之多以牛驢負物遇雨則張牛革以禦之緩則射獵急則戰鬬宗室皆謂之郎君事無大小皆屬焉三十九大金國志

金俗好衣白辮髮垂肩與契丹異垂金環留顱後髮繫以色絲富人用珠金飾婦人辮髮盤髻亦無冠自滅遼侵宋漸有文飾婦人或裹逍遙巾或裹頭巾隨其所好至於衣服尚如舊俗土產無桑蠶惟多織布

貴賤以布之粗細爲別又以化外不毛之地非皮不可禦寒所以無貧富皆服之富人春夏多以紵絲綿紬爲衫裳亦閒用細布秋冬以貂鼠青鼠狐貉皮或羔皮爲裘或作紵絲四袖貧者春夏並用布爲衫裳秋冬亦衣牛馬猪羊貓犬魚蛇之皮或獐鹿皮爲衫袴襪皆以皮至婦人衣白大襖子下如男子道服裳曰錦裙去左右各闕二尺許以鐵條爲圈裹以繡帛上以單裙籠之同上

金人舊俗多指腹爲婚姻既長雖貴賤殊隔亦不可渝壻納幣皆先期拜門親屬偕行以酒饌往少者十

餘車多至十倍飲客佳酒則以金銀杭貯之其次以瓦杭列於前以百數賓退則分餉焉先以烏金銀杯酌飲貧者以木酒三行進大軟指小軟指如中國寒具次進蜜餻人各一盤曰茶食宴罷富者瀹建茗留上客數人啜之或以粗者煎乳酪婦家無大小皆坐炕上壻黨羅拜其下謂之男下女禮畢壻牽馬百匹少者十匹陳其前婦翁選子姓之別馬者視之好則留不好則退留者不過什二三或皆不中選雖壻所乘亦以充數大抵以留馬少爲恥女家亦視其數而厚薄之一馬則報衣一襲壻皆親迎旣成婚留於婦

家執僕隸役雖行酒進食皆躬親之三年然後以婦歸婦用奴婢數十戶牛馬數十羣每羣九牝一牡以資遣之同上

女眞舊絶小王朔所不及自興兵以後寖染華風節將生朝皆自擇佳辰粘罕以正旦兀室以元夕烏拽馬以上巳國主亶以七夕矣其他如重午重九中秋中元下元四月八日皆然大金國志十二

黃龍府爲契丹東寨當契丹强盛時虜獲異國人則遷徙雜處於此南有渤海北有鐵離吐渾東南有高麗靺鞨東有女眞室韋東北有烏舍西北有契丹回

紇紮項西南有奚故此地雜諸國風俗凡聚會處諸國人語言不能相通曉則各為漢語以證方能辨之（北盟會編二十引奉使行程錄）

涑流河五里至句孤寨自此以東散處原隰間盡女眞人更無異族無市井買賣不用錢惟以物相貿易（同上）

黑水舊俗無室廬負山水坎地梁木其上覆以土夏則出隨水草冬則入處其中遷徙不常獻祖乃徙居海古勒水耕墾樹藝始築室有棟宇之制人呼其地爲領訥格爾（原作葛里）納領訥格爾者漢語居室也（金史世紀）

金因遼舊俗以重午中元重九日行拜天之禮重五於鞠場中元於內殿重九於都城外其制刳木爲盤如舟狀赤爲質畫雲鶴文爲架高五六尺置盤其上薦食物其中聚宗族拜之若至尊則於常武殿築臺爲拜天所重五日質明陳設畢百官班俟於毬場樂亭南皇帝靴袍乘輦宣徽使前導自毬場南門入至拜天臺降輦至褥位皇太子以下百官皆詣褥位宣徽贊拜皇帝再拜上香又再拜排食抛盞畢又再拜飲福酒跪飲畢又再拜百官陪拜引皇太子以下先出皆如前導引皇帝回輦至幄次更衣行射柳擊毬

之戲亦遼俗也金因尚之凡重五日拜天禮畢插柳毬場爲兩行當射者以尊卑序各以帕識其枝去地約數寸削其皮而白之先以一人馳馬前導後馳馬以無羽橫鏃箭射之旣斷柳又以手接而馳去者爲上斷而不能接去者次之或斷其靑處及中而不能斷與不能中者爲負每射必伐鼓以助其氣已而擊毬各乘所常習馬持鞠杖杖長數尺其端如偃月分其衆爲兩隊共爭擊一毬先於毬場南立雙桓置板下開一孔爲門而加網爲囊能奪得鞠擊入網囊者爲勝或曰兩端對立二門互相排擊各以出門爲勝

毬狀如小拳以輕𣂏木杇其中而朱之皆所以習蹺捷也旣畢賜宴歲以爲常金史禮志八

收國元年五月甲戌拜天射柳故事五月五日七月十五日九月九日拜天射柳歲以爲常金史太祖紀

承安五年五月戊午敕重午拜天服公裳者拜禮仍舊諸便服者并用女直拜金史章宗紀三

大定十三年上謂宰臣曰會甯乃國家興王之地自海陵遷都永安女直人寖忘舊風朕時嘗見女直風俗迄今不忘今之燕飲音樂皆習漢風蓋以備禮也非朕心所好東宮不知女直風俗第以朕故猶尚存

之恐異時一變此風非長久之計甚欲一至會寧使

子孫得見舊俗庶幾習效之金史世宗紀中

上御睿思殿命歌者歌女直詞顧謂皇太子及諸王

曰朕思先朝所行之事未嘗暫忘故時聽此詞亦欲

令汝輩知之汝輩自幼惟習漢人風俗不知女直純

實之風至於文字語言或不通曉是忘本也汝輩當

體朕意至於子孫亦當遵朕教誡也同上

十四年詔明安穆昆之民今後不許殺生祈祭若遇

節辰及祭天日許得飲會自二月一日至八月終並

禁絕飲燕亦不許赴會他所恐妨農功雖閒月亦不

許痛飲犯者抵罪可徧諭之又命應衛士有不閑女
直語者並勒習學仍自後不得漢語同上
上與親王宰執從官從容論古今興廢事曰經籍之
興其來久矣垂教後世無不盡善今之學者既能誦
之必須行之然知而不能行者多矣苟不能行誦之
何益女直舊風最為純直雖不知書然其祭天地敬
親戚尊耆老接賓客信朋友禮意款曲皆出自然其
善與古書所載無異汝輩當習學之舊風不可忘也
同上
以渤海舊俗男女婚娶多不以禮必先攘竊以奔詔

禁絕之犯者以姦論上同

二十四年上曰朕將往上京念本朝風俗重端午節比及端午到上京則燕勞鄉閭宗室父老金史世宗紀下

上謂羣臣曰今時之人有罪不問旣過之後則謂不知有罪必責則謂每事尋罪風俗之薄如此不以文德感之安能復於古也卿等以德輔佐當使復還古風上同

二十五年四月幸上京宴宗室於皇武殿飲酒樂上諭之曰今日甚欲沈醉此樂不易得也昔漢高祖過故鄉與父老歡飲擊筑而歌令諸兒和之彼起布衣

尙且如是況我祖宗世有此土今天下一統朕巡幸至此何不樂飲於時宗室婦女起舞進酒畢群臣故老起舞上曰吾來故鄉數月矣今廻期已近未嘗有一人歌本曲者汝曹來前吾爲汝歌乃命宗室子敘坐殿下者皆上殿面聽上歌曲道祖宗拗業艱難及所以繼述之意上旣自歌至慨想祖宗音容如覩之諸悲感不復能成聲歌畢泣下數行右丞相元忠暨群臣宗戚捧觴上壽皆稱萬歲於是諸老人更歌本曲如私家相會暢然歡洽上復續調歌曲留坐一更極歡而罷其辭曰猗歟我祖聖矣武元誕膺明命功

光於天拯溺救焚深根固蔕克開我後傳福萬世焉
何海陵淫昏多罪反易天道荼毒海內自昔聾甚焉
於繼體積累之業淪胥且墜望戴所歸不謀同意宗
廟至重人心難拒勉副樂推肆予嗣緒二十四年兢
業萬幾億兆庶姓懷保安綏國家閒暇廓然無事乃
眷上都興帝之第厥茲來游惻然予思風物減耗殆
非昔時于鄉于里皆非初始雖非初始朕自樂此雖
非昔時朕無異視瞻戀慨想祖宗舊宇厥厥音容宛
然如睹童嬉孺慕歷歷其處壯歲經行恍然如故舊
年從游依稀如昨歡誠契闊旦暮之若吁嗟闊別今

云胡不樂金史樂志上

二十六年以親王完顏齊諾原作奇納言制明安穆昆皆先讀女直字經史然後承襲因曰但令稍通古今則不肯爲非爾金史世宗紀下

上言國初風俗淳儉居家惟布衣非大會賓客未嘗輒烹羊豕朕嘗念當時節儉之風不欲妄費同上

諭有司女直人及百姓不得用網捕野物及不得放鷹鵰枉害物命亦恐女直人廢射也金史章宗紀一

金人之常服四帶巾盤領衣烏皮靴其束帶曰陶罕巾之制以皁羅若紗爲之上結方頂折垂於後頂之

下際兩角各綴方羅徑二寸許方羅之下各附帶長六七寸當橫額之上或爲一縮襞積貫顯者於方頂循十字縫飾以珠其中必貫以大者謂之頂珠帶旁各絡珠結綬長半帶垂之其衣色多白三品以皁窄袖盤領縫掖下爲襞積而不缺衿其胸膽肩袖或飾以金繡其從春水之服則多鶻捕鵝雜花卉之飾其從秋山之服則以熊鹿山林爲文其長中骭取便於騎也陶罕玉爲上金次之犀象骨角又次之銙用鞓小者間置於前大者施於後左右有雙蛇尾納方束中其刻琢多如春水秋山之飾左佩牌右佩刀刀貫

鑌鐵柄尙雜舌木黃黑相半有黑雙距者爲上或三事五事室飾以醬瓣樺劉口佈以鮫或屑金鍮和漆塗鮫隙而礲平之醬瓣樺者謂樺皮斑文色殷紫如醬中豆瓣也產其國故尙之金史輿服志下

金之拜制先袖手微俯身稍復卻跪左膝左右搖肘若舞蹈狀凡跪搖袖下拂膝上則至左右肩者凡四如此者四跪復以手按右膝單跪左膝而成禮國言搖手而拜謂之禪珠喇金史禮志八

元

碩達勒達女直人皆仍舊俗無市井城郭逐水草爲

居以射獵爲業故設官牧民隨俗而治元史地理志二

性剛果善騎射盛京通志引元一統志

俗有狗車木馬輕捷之便狗車形如船以數十狗拽之往來遞運木馬形如彈弓繫足激行可及奔馬二者止可冰雪上行明一統志引元志

明

建州稍類開原舊俗其腦溫江上自海西下至黑龍江謂之生女直略事耕種聚會爲禮人持燒酒一魚胞席地歌飲少有忿爭則彎弓相射明一統志八十九

可木以下以樺皮爲屋行則馱載止則張架以居養

馬弋獵爲生其阿迷江至散魯江頗類可木乘五板船疾行江中同上

乞列迷有四種捕魚爲食著直筒衣暑用魚皮寒用狗皮不識五穀六畜惟狗至多耕田供食皆用之同上

乞列迷去奴兒干三千餘里一種曰女直野人性剛而貪文面椎髻帽綴紅纓衣緣綵組惟袴不裙婦人帽垂珠珞衣綴銅鈴射山爲食暑則野居冬則室處一種曰北山野人乘鹿出入一種住平屋屋脊開門孔以梯出入卧以草鋪　苦兀在奴兒干海東人身多毛戴熊皮衣花布其鄰有吉里迷男少女多始生

先定以狗十歲即娶食惟腥鮮同上